



**IMPORTANT**
! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, afin d'éviter que ceux-ci ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

**Réglages de chaleur et de vitesse**
L'appareil dispose de 3 réglages de chaleur et de 2 réglages de vitesse, ainsi que d'une position air frais. Utilisez les réglages de chaleur et de vitesse intenses au début du séchage. Une fois que les cheveux commencent à sécher, privilégiez les réglages de chaleur et de vitesse modérés pour la mise en forme et le séchage par froissage.

**Embout concentrateur**
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air exactement là où vous le voulez pendant la mise en forme.
**IMPORTANT**
! Utilisez l'embout concentrateur uniquement avec les réglages de chaleur et de vitesse les plus bas.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

**Entretien général**
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
• N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
• N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation tendu.
• Débranchez l'appareil après chaque utilisation.

**Nettoyage du filtre**
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid.
• Maintenez fermement la poignée de l'appareil et tournez le filtre arrière vers la gauche pour le retirer.
• À l'aide d'une brosse à poils doux, éliminez les cheveux et autres résidus contenus dans le filtre.
• Remettez le filtre arrière en place en alignant les rainures et en le tournant vers la droite jusqu'au clic.



**BABYLISS SARL**  
99 Avenue Aristide Briand  
92120 Montrouge  
France

**www.babyliss.com**

FAC 2021/02

IB-21/048

## FRANÇAIS

5753PE

**Lisez d'abord les consignes de sécurité.**

**INSTRUCTIONS D'UTILISATION**
• Essayez vos cheveux à l'aide d'une serviette et démêlez-les.
• Branchez l'appareil dans une prise adéquate.
• Sélectionnez les réglages de chaleur et de vitesse requis.
• Après utilisation, éteignez et débranchez l'appareil.
• Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

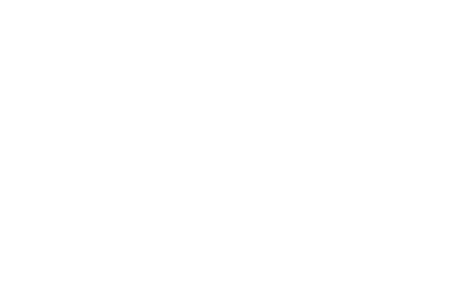
**IMPORTANT**
! Tenez toujours l'arrière de l'appareil éloigné des cheveux pendant l'utilisation, afin d'éviter que ceux-ci ne soient aspirés par le filtre d'air arrière.

**Réglages de chaleur et de vitesse**
L'appareil dispose de 3 réglages de chaleur et de 2 réglages de vitesse, ainsi que d'une position air frais. Utilisez les réglages de chaleur et de vitesse intenses au début du séchage. Une fois que les cheveux commencent à sécher, privilégiez les réglages de chaleur et de vitesse modérés pour la mise en forme et le séchage par froissage.

**Embout concentrateur**
Utilisez l'embout concentrateur pour diriger le flux d'air exactement là où vous le voulez pendant la mise en forme.
**IMPORTANT**
! Utilisez l'embout concentrateur uniquement avec les réglages de chaleur et de vitesse les plus bas.

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
Pour garder votre appareil dans des conditions optimales, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

**Entretien général**
• Assurez-vous que l'appareil est éteint, débranché et froid. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Évitez que l'eau ne pénètre dans l'appareil et veillez à ce que celui-ci soit parfaitement sec avant utilisation.
• N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enroulez plutôt celui-ci séparément, à côté de l'appareil.
• N'utilisez pas l'appareil avec le cordon d'alimentation tendu.
• Débranchez l'appareil après chaque utilisation.



## ENGLISH

5753PE

**Read the safety instructions first.**

**INSTRUCTIONS FOR USE**
• Towel dry and detangle hair.
• Plug the appliance into a suitable mains socket.
• Select the required heat and speed settings.
• After use, switch off and unplug the appliance.
• Allow the appliance to cool before storing away.

**IMPORTANT!** Always keep the rear of the appliance away from the hair during use, to prevent it being drawn in through the rear air filter.

**Heat and Speed Settings**
There are 3 heat / 2 speed settings plus the cool shot button. Use the higher heat and higher speed settings for initial drying and use the lower heat and lower speed settings for styling and scrunch drying as the hair begins to dry.

**Concentrator Nozzle**
Use the concentrator nozzle to direct the airflow as you style.
**IMPORTANT!** Only use the concentrator nozzle on the lowest heat / speed setting.

**CLEANING & MAINTENANCE**
To keep your appliances in the best possible condition, please follow the steps below:

**General**
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool. To clean the outside of the appliance, wipe with a damp cloth. Make sure that no water enters the appliance and it is completely dry before use.
• Do not wrap the lead around the appliance, instead coil the lead loosely by the side of the appliance.
• Do not use the appliance at a stretch from the power point.
• Always unplug after use.

**Cleaning the Filter**
• Ensure the appliance is switched off, unplugged and cool.
• Holding the handle of the appliance firmly, twist the rear filter to the left to remove.
• Using a soft brush, clean any hair and other debris from the filter.
• Replace the rear filter by aligning the grooves and turning to the right until the filter clicks back in to place.

## DEUTSCH

5753PE

**LESEN SIE BITTE ZUERST DIE SICHERHEITSHINWEISE.**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**
• Das Haar mit einem Handtuch trocknen und durchkämmen.
• Das Gerät an den Netzstrom anschließen.
• Die jeweiligen Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen wählen.
• Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und den Netzstecker ziehen.
• Das Gerät vor dem Verstaen abkühlen lassen.

**WICHTIG!** Halten Sie die Rückseite des Geräts während der Verwendung immer vom Haar fern, so dass es nicht durch den hinteren Luftfilter eingesaugt werden kann.

**Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellungen**
Das Gerät bietet 3 Temperatur- / 2 Geschwindigkeitsstufen sowie die Kaltluftstoß-Taste. Verwenden Sie die höheren Temperaturen und Geschwindigkeiten zum Vortrocknen des Haars; danach, wenn das Haar zu trocken beginnt, sollten die niedrigeren Temperatur- und Geschwindigkeitsstufen zum Stylen oder Knautschrocknen eingestellt werden.

**Zentrierdüse**
Verwenden Sie die Zentrierdüse, um den Luftstrom während des Stylens präzise auszurichten.
**WICHTIG!** Die Zentrierdüse nur mit der niedrigsten Temperatur-/Geschwindigkeitsstufe verwenden.

**REINIGUNG & PFLEGE**
Um Ihre Geräte in bestmöglichem Zustand zu halten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

**Allgemein**
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist. Die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt und es vor dem Gebrauch wieder vollständig trocken ist.
• Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät, sondern rollen Sie es stattdessen locker neben dem Gerät auf.
• Das Gerät nicht zu weit weg von der Steckdose verwenden, um nicht am Kabel zu zeren.
• Nach dem Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.

**Reinigen des Filters**
• Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und abgekühlt ist.
• Halten Sie den Griff des Gerätes fest und drehen Sie den rückseitigen Filter nach links, um ihn zu entfernen.
• Mit einer weichen Bürste Haare und andere Rückstände vom Filter entfernen.
• Den rückseitigen Filter wieder einsetzen, indem Sie die Nuten aufeinander ausrichten und den Filter nach rechts drehen, bis er wieder einrastet.

## NEDERLANDS

5753PE

**GEBRUIKSAANWIJZING**
• Maak het haar handdoekdroog en klitvrij.
• Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact.
• Selecteer de gewenste warmte en snelheid.
• Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Laat het apparaat afkoelen voordat u hem opbergt.

**BELANGRIJK!** Houd de achterzijde van het apparaat tijdens gebruik altijd uit de buurt van het haar zodat het haar niet door het achterfilter naar binnen kan worden gezogen.

**Warmte- en snelheidsstanden**
Er zijn 3 warmtestanden en 2 snelheden, plus een knop voor koele luchtstroom. Gebruik de hogere temperaturen en hogere snelheden voor het basisdrogen en gebruik de lagere warmte en snelheden om te stylen en het haar te kneden als het begint te drogen.

**Smalle blaasmond**
Gebruik de smalle blaasmond om de luchtstroom te richten tijdens het stylen.
**BELANGRIJK!** Gebruik de smalle blaasmond alleen op de laagste warmtestand/snelheid.

**REINIGING & ONDERHOUD**
Volg onderstaande stappen om uw apparaten in optimale conditie te houden:

**Algemeen**
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is. Maak de buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek. Zorg dat er geen water in het apparaat komt en dat hij helemaal droog is voordat u hem weer gaat gebruiken.

• Wikkel het snoer niet om het apparaat heen maar rol het snoer losjes op naast het apparaat.
• Gebruik het apparaat niet met een strakstaand snoer.
• Haal altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik.

**Het schoonmaken van het filter**
• Zorg ervoor dat het apparaat uit staat en afgekoeld is en de stekker uit het stopcontact is.
• Houd de handgreep van het apparaat stevig vast en draai het achterfilter naar links om hem te verwijderen.
• Gebruik een zachte borstel om haartjes en ander vuil uit het filter te verwijderen.
• Plaats het achterfilter terug door hem in lijn te plaatsen met de groeven en naar rechts te draaien totdat het filter vastklikt.

## ITALIANO

5753PE

**Leggere prima le istruzioni di sicurezza.**

**ISTRZIONI PER L'USO**
• Asciugare sommariamente con una salvietta. Eliminare i nodi.
• Attaccare l'apparecchio a una presa elettrica della corretta tensione.
• Selezionare le impostazioni di temperatura e velocità.
• Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare dalla corrente elettrica.
• Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

**IMPORTANTE!** Tenere sempre la parte posteriore dell'apparecchio lontano dai capelli durante l'uso, per evitare che vengano risucchiati dal filtro dell'aria posteriore.

**Impostazioni di temperatura e velocità**
Ci sono 3 temperature/2 velocità, oltre alla funzione aria fresca. Usare le temperature e le velocità più alte per l'asciugatura iniziale. Ricorrere invece alla temperatura e alla velocità più bassa per acconciare o per asciugare i capelli passandoci dentro le dita.

**Bocchetta concentratrice**
Utilizzare la bocchetta concentratrice per dirigere il flusso durante l'acconciatura.
**IMPORTANTE!** Usare la bocchetta concentratrice solo alla temperatura e alla velocità più bassa.

**PULIZIA E MANUTENZIONE**
Per mantenere l'apparecchio nelle migliori condizioni possibili, seguire le istruzioni seguenti:

**Generale**
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e freddo. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, usare un panno inumidito. Fare attenzione a non lasciar entrare acqua nell'apparecchio, e che sia totalmente asciutto prima dell'uso.
• Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio. Attorcigliare il cavo, lasciando libero, a lato dell'apparecchio.
• Non usare l'apparecchio tirando il filo dalla presa di corrente.
• Staccare sempre dalla corrente elettrica dopo l'uso.

**Pulizia del filtro**
• Controllare che l'apparecchio sia spento, staccato dalla corrente e freddo.
• Tenendo saldamente l'apparecchio, togliere il filtro posteriore ruotandolo a sinistra.
• Con una spazzolina morbida, eliminare eventuali capelli o altri residui dal filtro.
• Riposizionare il filtro posteriore allineando le scanalature e ruotando attesta fino ad avvertire uno scatto, che ne conferma il corretto riposizionamento.

## ESPAÑOL

5753PE

**Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar este aparato.**

**INSTRUCCIONES DE USO**
• Seque el cabello con una toalla e deséntralo.
• Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
• Seleccione los ajustes de calor y velocidad adecuados.
• Cuando termine, apague y desenchufe el aparato.
• Deje que se enfríe antes de guardarlo.

**¡IMPORTANTE!** Durante el uso, mantenga siempre la parte trasera del aparato lejos del cabello, para evitar que se enganche en el filtro.

**Ajustes de calor y velocidad**
Hay 3 ajustes de calor y 2 de velocidad, más el botón de aire frío. Use los ajustes de calor y velocidad más altos para el secado inicial y los ajustes de calor y velocidad más bajos para el peinado y el secado, a medida que el cabello empieza a secarse.

**Boquilla concentradora**
Durante el moldeado, utilice la boquilla concentradora para dirigir el flujo de aire.
**¡IMPORTANTE!** Utilice la boquilla concentradora únicamente con el calor y la velocidad más bajos.

**Limpeza y mantenimiento**
Para mantener el aparato en las mejores condiciones, tenga en cuenta lo siguiente:

**General**
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado. Para limpiar el exterior, utilice un paño húmedo. Tenga cuidado de que no penetre agua en el aparato y de que esté completamente seco antes de usarlo.
• No enrosque el cable alrededor del aparato, recójalo sin apretar y déjelo al lado del aparato.
• No use el aparato a una distancia excesiva del enchufe.
• Desenchúfelo siempre después de usarlo.

**Limpeza del filtro**
• Asegúrese de que el aparato esté frío y desenchufado.
• Sujetando firmemente el aparato por el mango, gire el filtro trasero hacia la izquierda para extraerlo.
• Con un cepillo suave, retire del filtro los restos de cabello y otros residuos.
• Vuelva a colocar el filtro trasero alineando las ranuras y girando hacia la derecha hasta que encaje en su sitio.

## PORTUGUÊS

5753PE

**Leia primeiro as instruções de segurança.**

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**
• Seque o cabelo com uma toalha e desembarace-o.
• Ligue o aparelho a uma tomada elétrica adequada.
• Selecione os modos de calor e velocidade desejados.
• Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica.
• Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

**IMPORTANTE!** Mantenha sempre a parte de trás do aparelho afastada do cabelo durante a utilização para impedir que o cabelo seja puxado através do filtro de ar traseiro.

**Modos de calor e velocidade**
Este aparelho dispõe de 3 modos de calor e 2 modos de velocidade e também de um modo de frio. Utilize os modos mais elevados de calor e velocidade para a secagem inicial e os modos mais reduzidos de calor e velocidade para pentear e secar com ondulação à medida que o cabelo começa a secar.

**Bocal concentrador**
Utilize o bocal concentrador para direcionar o fluxo de ar enquanto penteia.
**IMPORTANTE!** Utilize o bocal concentrador apenas no modo mais reduzido de calor/velocidade.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**
Para manter o seu aparelho na melhor condição possível, siga os procedimentos indicados abaixo:

**Geral**
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada elétrica e está frio. Para limpar o exterior do aparelho, use um pano húmido. Certifique-se de que não entra água no aparelho e de que este se encontra completamente seco antes de o utilizar
• Não enrole o cabo de alimentação em torno do aparelho, deve antes enrolá-lo sem apertar ao lado do aparelho.
• Não utilize o aparelho de forma que o fio fique esticado desde a tomada elétrica.
• Desligue sempre a ficha da tomada elétrica depois de utilizar.

**Limpeza do filtro**
• Certifique-se de que o aparelho está apagado, não se encontra ligado à tomada elétrica e está frio.
• Segurando firmemente na pega do aparelho, rode o filtro para a esquerda para o retirar.
• Com uma escova suave, limpe todos os cabelos e outros resíduos do filtro.
• Volte a colocar o filtro alinhando as ranhuras e rodando-o para a direita até encaixar.

## DANSK

5753PE

**Læs sikkerhedsanvisningerne først.**

**BRUGSANVISNING**
• Tør håret med et håndklæde, og red filtret hår ud.
• Sæt apparatets stik i en stikkontakt.
• Vælg de ønskede varme- og hastighedsindstillinger.
• Sluk for apparatet og træk stikket ud efter brug.
• Lad apparatet køle af, inden du lægger det på plads.

**VIGTIGT!** Hold altid apparatets bagside væk fra håret under brugen, så håret ikke trækkes ind i luftfilteret på bagsiden.

**Varme- og hastighedsindstillinger**
Der er 3 varmeindstillinger, 2 hastighedsindstillinger og 1 "cool shot"-knap. Brug de høje varme- og hastighedsindstillinger til den indledende tørring og de lavere indstillinger til styling og krølletørring, efterhånden som håret begynder at tørre.

**Koncentratormundstykke**
Brug koncentratormundstykket til at styre luftstrømmen med, mens du styler.
**VIGTIGT!** Brug kun koncentratormundstykket ved den laveste varme-/hastighedsindstilling.

**RENGØRING & VEDLIGEHOLDELSE**
For at holde apparat i bedst mulig stand skal følgende overholdes:

**Generelt**
• Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af. Apparatets yderside rengøres med en fugtig klud. Sørg for, at der ikke kommer vand i apparatet, og lad det tørre helt før brug.

• Undlad at vikle ledningen om apparatet. Rul den i stedet løst op ved siden af.
• Brug ikke apparatet så langt væk fra stikkontakten, at ledningen strækkes.

• Træk altid stikket ud efter brug.

**Rengøring af filteret**
• Sluk for apparatet, træk stikket ud, og lad apparatet køle af.
• Hold godt fast om apparatets håndtag, og tag filteret på bagsiden af ved at dreje det mod venstre.

• Rengør filteret for eventuelle hår og andet snavs med en blød børste.
• Sæt filteret tilbage ved at sikre, at rillerne passer sammen, og drej det mod højre, til det klikker på plads.

<sup>[1]</sup> BaByliss 5753PE hair dryer

<sup>[2]</sup> BaByliss 5753PE hair dryer

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Läs säkerhetsanvisningarna innan du använder produkten.**

**BRUKSANVISNING**

- Handduktorka och red ut håret.
- Anslut adaptern till en lämplig väggkontakt.
- Väljökscadetemperatur-och hastighetsinställningar.
- Stäng av apparaten när du är klar och dra ur väggkontakten.
- Låt apparaten svalna innan du lägger undan den.

**VIKTIGT!** Skydda alltid apparatens baksida från hår så att håret inte dras in i det bakre luftfiltret.

**Temperatur- och hastighetsinställningar**
Det finns 3 inställningar för temperatur och 2 för hastighet plus kallluftsknappen (cool shot). Använd en högre temperatur- och hastighetsinställning vid inledande torkning och en lägre temperatur- och hastighetsinställning vid styling och kramtorkning när håret börjar torka.

**Koncentrationsmunstycke**

Använd koncentrationsmunstycket för att rikta luftflödet under styling.

**VIKTIGT!** Använd endast koncentrationsmunstycket med den lägsta temperatur-/hastighetsinställningen.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

Följ stegen nedan för att hålla apparaten i bästa möjliga skick:

**Allmänt**

- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval. Rengör apparatens utsida med en fuktig trasa. Se till att inget vatten tränger in i apparaten och att den är helt torr före användning.
- Rulla inte sladden runt apparaten utan rulla ihop den löst bredvid den.
- Använd inte apparaten med sträckt sladd från strömkällan.
- Drå alltid ur väggkontakten efter användning.

**Rengöra filter**

- Kontrollera att apparaten är avstängd, urkopplad och sval.
- Håll apparatens skaft i ett fast grepp och ta bort det bakre filtret genom att vrida det till vänster.
- Avlägsna eventuellt hår och annan smuts från filtret med en mjuk borste.
- Sätt tillbaka det bakre filtret genom att passa in skärorna och vrida till höger tills filtret klickar tillbaka på plats.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Les sikkerhetsinstruksjonene først.**

**BRUKSVEILEDNING**

- Tørk håret med et håndkle og gre det for å fjerne eventuelle floker.
- Sett inn apparatets støpsel i en egnet stikkontakt.
- Velg ønsket varme- og hastighetsinnstilling.
- tter bruk må du skru av apparatet og trekke ut støpslet fra stikkontakten.
- Gi apparatet tid til å kjøle seg helt ned før du pakker det bort.

**VIKTIG!** Pass på at bakenden av apparatet ikke kommer i kontakt med håret mens apparatet er i bruk, for å forhindre at hårstrå blir trukket inn i luftfilteret.

**Varme- og hastighetsinnstillinger**
Du kan velge mellom tre varmeinnstillinger og to hastighetsinnstillinger, i tillegg til «cool shot»-knappen, som blåser kaldluft. Bruk høyere varme og hastighet under den første delen av torkingen, og deretter lavere varme og hastighet for styling og siste torking når håret begynner å bli tort.

**Smalt munnstykke**

Bruk det smale munnstykket for å rette luftstrømmen dit du ønsker.

**VIKTIG!** Benytt den laveste varmeinnstillingen og hastighetsinnstillingen når du bruker det smale munnstykket.

**RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**
For å sikre at apparatet ditt forbli i best mulig stand, anbefaler vi deg å følge disse trinnene:

**Generelt**

- Kontroller at apparatet er skrudd av, at støpslet er trukket ut av stikkontakten og at apparatet er avkjølt.
- Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut. Pass på at det ikke kommer vann inn i apparatet, og at det er helt tørt før du bruker det.
- Unngå å vikle strømledningen rundt apparatet. Samle ledningen heller løst sammen og legg den ved siden av apparatet.
- Ikke strekk ledningen mellom stikkontakten og apparatet under bruk.
- Trekk alltid ut støpslet fra stikkontakten etter bruk.

**Rengjøring av filteret**

- Kontroller at apparatet er skrudd av, at støpslet er trukket ut av stikkontakten og at apparatet er avkjølt.
- Hold et godt tak i håndtaket på apparatet, og vri filteret på bakenden mot venstre slik at det løsner.
- Bruk en myk kost til å fjerne hår eller annet smuss fra filteret.
- Sett tilbake filteret igjen ved å plassere det slik at sporene på filteret og apparatet passer sammen Vri deretter filteret mot høyre, helt til du hører at det klikker på plass.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Lue turvallisuusohjeet ensin.**

**ΚΑΥΤΤΟΟΗJΕΕΤ**

- Selvitä pyyhkeuivatut hiukset.
- Kytke laite asianmukaiseen pistorasiaan.
- Valitse sopivat lämpö- ja nopeusasetukset.
- Velg ønsket varme- og hastighetsinnstilling.
- tter bruk må du skru av apparatet og trekke ut støpslet fra stikkontakten.
- Gi apparatet tid til å kjøle seg helt ned før du pakker det bort.

**TÄRKEÄ!** Pidä aina laitteen takaosa kaukana hiuksista käytön aikana estääksesi laitetta vetämästä hiuksia takaosan ilmasuodattimen läpi.

**Lämpö- ja nopeusasetukset**
Laitteessa on 3 lämpö- ja 2 nopeusasetusta sekä viileä ilma -painike. Käytä korkeampia lämpö- ja nopeusasetuksia alustavaan hiustenkuivaukseen ja alempia lämpö- ja nopeusasetuksia hiusten tuotoiluun ja kuiviksi rutistamiseen hiusten alkaessa kuivua.

**Keskitinsuulake**

Käytä keskitinsuulaketta ilmavirran ohjaamiseen tuotoilun aikana.

**TÄRKEÄ!** Käytä keskitinsuulaketta vain alimmalla lämpö- ja nopeusasetuksella.

**PUHDISTUS JA HUOLTO**

Jotta laitteesi ovat aina parhaassa mahdollisessa käyttökunnossa, noudata alla olevia ohjeita:

**Yleistä**

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt. Pyyhi laitteen ulkopuoli puhtaaksi kostealla liinalla. Varmista, että laitteeseen ei pääse vettä ja että se on täysin kuivunut ennen käyttöä.
- Älä kääri johtoa laitteen ympärille, vaan kierrä se löysäksi keräksi laitteen sivuun.
- Älä koskaan vedä laitetta niin, että johto on liian tiukalla kiinni virtalähteessä.
- Kytke laite aina irti käytön jälkeen.

**Suodattimen puhdistus**

- Varmista, että laite on sammutettu, kytketty irti verkkovirrasta ja jäähtynyt.
- Pidä laitetta tiukasti kädessä ja irrota takasuodatin kiertämällä sitä vasemmalle.
- Poista mahdolliset hiukset ja muut roskat suodattimesta pehmeällä harjalla.
- Aseta takasuodatin takaisin paikoilleen kohdistamalla urat ja kääntämällä oikealle, kunnes suodatin napsahtaa paikoilleen.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας.**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Στεγνώστε τα μαλλιά σας με μια πετσέτα και ξεμπλέξτε τα.
- Τυνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πρίζα.
- Επιλέξτε τις απαιτούμενες ρυθμίσεις θερμοκρασίας και ταχύτητας.
- Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει προτού τη αποθηκεύσετε.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Μην πλησιάζετε το πίσω μέρος της συσκευής στα μαλλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης για να μη μπλεχτούν στο πίσω φίλτρο αέρα.

**Ρυθμίσεις θερμότητας και ταχύτητας**

Υπάρχουν 3 ρυθμίσεις θερμότητας και 2 ρυθμίσεις ταχύτητας, καθώς και το κουμπί κρύου αέρα. Χρησιμοποιήστε τις ρυθμίσεις υψηλότερης θερμότητας και ταχύτητας για το αρχικό στέγνωμα των μαλλιών και τις ρυθμίσεις χαμηλότερης θερμότητας και ταχύτητας για να φορμάρετε τα μαλλιά σας καθώς αρχίζουν να στεγνώνουν.

**Στόμιο**
Χρησιμοποιήστε το στόμιο για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα καθώς φορμάρετε τα μαλλιά.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Χρησιμοποιήστε το στόμιο μόνο στη ρύθμιση χαμηλότερης θερμότητας / ταχύτητας.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**
Για να διατηρήσετε τη συσκευή σας στην καλύτερη δυνατή κατάσταση, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

**Γενικά**

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα. Για να καθαρίσετε το εξωτερικό μέρος της συσκευής, σκουπίστε το με ένα υγρό πανί. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει εισχωρήσει καθόλου νερό στη συσκευή και ότι είναι εντελώς στεγνή πριν από τη χρήση.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή, αντίθετως τυλίξτε το χαλαρά στο πλάιινό μέρος της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μεγάλη απόσταση από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή μετά τη χρήση.

**Καθαρισμός του φίλτρου**

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη, αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα και κρύα.
- Κρατώντας σφιχτά τη λαβή της συσκευής, περιστρέψτε το πίσω φίλτρο προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα, καθαρίστε τη συσκευή από τρίχες και άλλα υπολείμματα από το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο, ευθυγραμμίζοντας τις εγκοπές και περιστρέφοντας προς τα δεξιά έως ότου το φίλτρο να ασφαλίσει στη σωστή θέση.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Használat előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.**

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

- Törölje meg és fésülje ki a haját.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózati csatlakozóhoz.
- Állítsa be a kívánt hőmérsékletet és sebességet.
- Használat után kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozóból a készüléket.
- Hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt elteszi.

**FONTOS!** A készülék hátsó részét mindig tartsa távol a hajtól használat közben, hogy a hátsó levegőszűrő ne szívja be a hajszálakat.

**Hőmérséklet- és sebességbeállítások**
3 hőmérséklet / 2 sebességbeállítás, valamint a hideg levegő gomb. A szállítás kezdetén használjon magasabb hőmérsékletet és sebességet, a hajformázáshoz és gondőritéshez használjon alacsonyabb hő- és sebességfokozatokat, amikor a haj már száradni kezd.

**Szükítő**

A szükítővel közvetlenül irányítható a levegő áramlása a kívánt stílusnak megfelelően.

**FONTOS!** A szükítőt csak a legalacsonyabb hőmérséklettel / sebességgel használja.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**
A készülék lehető legjobb állapotának megőrzése érdekében kérjük, tartsa be a következő lépéseket:

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt. A készülék külsőjét vedves törülkendővel tisztítsa. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülékbe, és teljesen száraz legyen a használat előtt.
- Ne csavarja a tápkábelt a készülék köré, hanem lazán hajtsa össze a készülék mellett.
- Ne használja a készüléket a hálózati csatlakozótól távol, hogy a tápkábel ne feszüljön.
- Használat után Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóból.

**A szűrő tisztítása**

- Ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva, a csatlakozó ki van húzva és lehűlt.
- A készülék markolatát erősen tartva forgassa balra a hátsó szűrőt, majd vegye le.
- Puha kefe segítségével tisztítsa meg a szűrőt a hajmaradványoktól és egyéb szennyeződésektől.
- Tegyé helyére a hátsó szűrőt, igazítsa a hornyokhoz és fordítsa el jobbra, amíg a szűrő a helyére nem kattan.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytaj wskazówki bezpieczeństwa.**

**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

- Osusz włosy ręcznikiem i rozczesz je.
- Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda elektrycznego.
- Ustaw odpowiednią temperaturę i szybkość.
- Po zakończeniu użytkowania wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania.
- Przed schowaniem urządzenia zaczekaj do jego całkowitego wystygnięcia.

**WAŻNE!** Podczas użytkowania zawsze staraj się trzymać tył urządzenia z dala od włosów, aby zapobiec ich zasysaniu przez tylny filtr powietrza.

**Ustawienia grzania i szybkości**
Istnieją 3 ustawienia wysokiej temperatury / 2 ustawienia prędkości oraz przycisk chłodnego nawiewu. Do wstępnego suszenia używaj wyższej temperatury i wyższych prędkości, a do stylizacji i zagniatania włosów używaj niższych temperatur i niższych prędkości, gdy włosy zaczynają wysychać.

**Wąski koncentrator**

Użyj wąskiego koncentratora do skierowania nadmuchu podczas układania włosów.

**WAŻNE!** Wąskiego koncentratora używaj tylko przy najniższym ustawieniu temperatury / prędkości.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**
Aby zapewnić utrzymanie urządzenia w doskonałym stanie, przestrzegaj następujących zaleceń.

**Ogólne**

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia można oczyścić wilgotną ściereczką. Przed użyciem upewnij się, że do urządzenia nie dostaje się woda i jest ono całkowicie suche.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia, ale zwiń go luźno z boku.
- Nie używaj urządzenia w taki sposób, aby przewód zasilania był naprężony.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze odłączaj urządzenie od zasilania.

**Czyszczenie filtra**

- Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, odłączone od zasilania i zimne.
- Mocno trzymając rączkę urządzenia, przekręć tylny filtr w lewo, by go zdjąć.
- Miękką szczoteczką usuń z filtra włosy i inne zanieczyszczenia.
- Zalóż filtr tylny z powrotem, ustawiając rowki równo i przekręcając go w prawo, aż do momentu, gdy filtr ponownie zatrzśnie się na swoim miejscu.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Nejdřív si přečtěte bezpečnostní pokyny.**

**POKYNY K POUŽITÍ**

- Ručníkem usušte vlasy a rozčešte je.
- Připojte spotřebič ke vhodnému síťovému napájení.
- Zvolte požadované nastavení teploty a výkonu.
- Po použití spotřebič vypněte a odpojte ze zásuvky.
- Před uložením nechte spotřebič vychladnout.

**DŮLEŽITÉ!** Během používání vždy udržujte zadní část spotřebiče mimo dosah vlasů, aby nedošlo k jejich vtažení skrz zadní vzduchový filtr.

**Nastavení teploty a rychlosti**
Spotřebič má nastavení 3 stupňů teploty a 2 stupňů výkonu a tlačítko na studený vzduch. U počátečního sušení použijte vyšší teplotu a vyšší výkon a jakmile vlasy začnou vysychat, použijte nižší nastavení teploty a výkonu pro u styling a mačkání vlasů.

**Koncentrátor vzduchu**
Použijte koncentrátor vzduchu k přímému proudu vzduchu během stylingu.
**DŮLEŽITÉ!** Koncentrátor vzduchu používejte pouze při nejnižším nastavení teploty a výkonu.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**
Chcete-li, aby spotřebič zůstal v co nejlepším stavu, dodržujte následující pokyny:

**Obecné**

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý. Chcete-li vyčistit vnější část spotřebiče, otřete jej vlhkým hadříkem. Dbejte na to, aby do spotřebiče nepronikla voda, a aby byl před použitím zcela suchý.
- Přívodní kabel nenamotávejte kolem spotřebiče; sviňte jej volně po boku spotřebiče.
- Po použití vždy vypojte ze zásuvky.
- Po použití vždy vypojte ze zásuvky.

**Čištění filtru**

- Ujistěte se, že je spotřebič vypnutý, vypojený ze sítě a vychladlý.
- Pevně uchopte rukojeť spotřebiče, otočte zadním filtrem doleva a vyjměte jej.
- Pomocí jemného kartáčku vyčistěte filtr od jakýchkoliv vlasů a jiných nečistot.
- Zadní filtr opět nasadte zarovnaním do drážek a otočením.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Пожалуйста, прочтите сначала инструкции по безопасности!**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

- Высушите волосы полотенцем и тщательно расчешите их.
- Включите прибор в соответствующую электрическую розетку.
- Выберите желаемую настройку температуры и скорости.
- Закончив пользоваться прибором, выключите его и отключите от сети.
- Дайте прибору полностью остыть прежде, чем убрать его на хранение.

**ВНИМАНИЕ!** В процессе пользования прибором проследите за тем, чтобы его задняя часть не приближалась к волосам: это предотвратит втягивание волос внутрь прибора через задний фильтр.

**Настройка скорости и температуры**
В приборе предусмотрены 3 режима нагрева и 2 режима скорости, плюс кнопка «холодный воздух». Для предварительного подсушивания волос используйте высокую температуру и высокую скорость; когда волосы подсохнут, в процессе их укладки щеткой или пальцами воспользуйтесь низким уровнем нагрева и низкой скоростью.

**Насадка-концентратор**

Для создания точно направленного воздушного потока в процессе укладки воспользуйтесь насадкой-концентратором.
**ВНИМАНИЕ!** Используйте насадку-концентратор на самой низкой скорости/температуре нагрева.

**УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Для поддержания прибора в оптимальном рабочем состоянии соблюдайте, пожалуйста, следующие правила:

**Общий уход**

- Выключите прибор, отключите от сети и дайте ему остыть. Протрите прибор снаружи влажной тканью. Проследите за тем, чтобы вода не попала внутрь прибора. Перед тем, как снова воспользоваться прибором, дайте ему полностью высохнуть.
- Не наматывайте шнур питания вокруг прибора: скрутите его свободными кольцами и храните рядом с прибором.
- Не пользуйтесь прибором на большом расстоянии от розетки: шнур не должен быть натянутым.
- Закончив пользоваться прибором, обязательно отключите его от сети

**Очистка фильтра**

- Выключите прибор, отключите от сети и дайте ему остыть.
- Крепко удерживая прибор за ручку, открутите задний фильтр, повернув его влево, и снимите фильтр с прибора.
- С помощью мягкой щеточки очистите фильтр от накопившихся на нем волос и иных загрязнений.
- Вставьте фильтр в прорези и поверните направо до щелчка: фильтр должен встать на место.

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE	5753PE

**Önce güvenliک talimatlarını okuyun.**

**KULLANIM TALİMATLARI**

- Saçları bir havluya kurulayın ve ayırın.
- Cihazı uygun bir elektrik prizine takın.
- İstenilen ısı ve hız ayarlarını seçin.
- Kullandıktan sonra, cihazı kapatın ve fişini çekin.
- Saklamadan önce cihazın soğumasını bekleyin.

**ÖNEMLİ!** Arka hava filtresinin içine girmesini önlemek için, cihazın arka kısmını kullanım sırasında daima saçtan uzak tutun.

**İsı ve Hız Ayarları**

3 ısıtma / 2 hız ayarı artı soğuk çekim düğmesi vardır. İlk kurutma için daha yüksek ısı ve daha yüksek hız ayarlarını kullanın ve saçlar kurumaya başladıktan sonra, şekillendirme ve döndürerek kurutma için daha düşük ısı ve daha düşük hız ayarlarını kullanın.

**Yoğunlaştırıcı Nozül**

Hava akışını şekillendirirken yönlendirmek için yoğunlaştırıcı nozülü kullanın.
**ÖNEMLİ!** Yoğunlaştırıcı nozülü yalnızca en düşük ısı/hız ayarında kullanın.

**TEMİZLİK & BAKIM**
Cihazınızı mümkün olan en iyi durumda tutmanız için lütfen aşağıdaki adımları izleyin:

**Genel**

- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğuk olduğundan emin olun. Cihazın dışını temizlemek için nemli bir bezle silin. Cihazı su girmedigiinden ve kullanmadan önce tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Kabloyu cihazın etrafına sarmayın, bunun yerine kabloyu cihazın yanından gevşekçe döndürün.
- Cihazı güç noktasından uzakta kullanmayın.
- Her zaman kullandıktan sonra fişini çekin.

**Filtrenin temizlenmesi**

- Cihazın kapalı, fişinin çekili ve soğ